

漢俳處女作集

亮麗 彩虹

蔡麗雙



著

妙韻出版社

漢俳處女作集

亮麗

彩虹

蔡麗雙



著

新虹亮麗輝天宇
俳句沉凝壯詠吟



妙韻出版社

顧問：高洪波 吉狄馬加
督印：蔡曜陽 蔡佩珊
作者：蔡麗雙
主編：向 壘
全書題字：蔡麗雙
全書設計：宓 月 全 麗

亮麗彩虹

蔡麗雙 著

妙韻出版社出版

通聯：香港九龍油麻地彌敦道 331 號高信大廈 4B 室

電話：852-24518153；852-96340675

傳真：852-21940035；852-21464583

電郵：lisachoi2000@yahoo.com

或 hkrecitation@yahoo.com.hk

蔡麗雙博士詩文朗誦協會 收

145 × 210mm 毫米 1/32 10 印張 225 千字

2009 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

印數：1-5000 冊

ISBN-13：978-988-17477-0-9

港幣／人民幣：38 元

版權所有 翻印必究

亮西展
恭慶雙壽
新虹

序言

吟詠今初寫漢俳
刪繁就簡記心懷
傳情期至雲霄外
深盼沉凝如蕊開





沃土流金花競馥

——序蔡麗雙着漢俳處女作集《亮麗彩虹》

張浚生

早在1996年，我任職新華社香港分社副社長時，便結識了蔡麗雙博士。當年，她以家族的名義捐資人民幣500萬，給其故鄉福建省石獅市人民政府，興建綠化率達百分之90占地66畝的“石獅柯順公園”。她請我為公園書寫園名。時值97回歸前，新華社香港分社的工作極其繁忙，但有感于麗雙小姐無私的奉獻精神，我揮毫書寫了三幅園名，讓她選用。以後，在香港《文學報》、香港《文藝報》、《大公報》，內地的《人民日報》、《詩刊》，菲律賓的《商報》、《菲華日報》、韓國的《韓國的月光》等海內外報刊雜誌上，經常看到她的詩文。她那清秀的文筆呈現出一種靈氣，某種氣質，讓人感受到她在文學創作上的錦綉前途。2001年她的詩文處女作集《星光下的情懷》，和2002年她着的《一片冰心》新詩集出版，都請我為其題寫書名。她有一顆永懷感恩的心，縱使在前面的道路上也有陣陣風雨，她依然一步一個腳印，默默地閱讀與寫作。十多年來，在與她多次的書信來往和經常的電話交流中，我一直都被她那種豁達的胸襟，永不言倦的求索，披荊斬棘的豪邁而深深地感動着；也默默地為她祝福着。



在一般讀者的心目中，從表面上看，蔡麗雙是一位養尊處優的闊太太，時而閃現着頒獎臺上的華貴風采。其實蔡麗雙是一位極其傳統的孝女、賢妻、良母，更是一頭地地道道的孺子牛。她每天的工作量比常人要高出幾倍！她要管理好家族企業，在處理好大家庭裏裏外外的和諧之余，利用休息的時間打開精神文明的彩燈，為讀者捧出她的一顆愛心。有時，在電話裏我也勸她：“要爭取休息，不要把自己累倒了。”她總是笑盈盈地回答：“我當生命只有一天，所以，每天我都全身心地投入工作，不負天地恩，不負人間情。”她就是這樣無怨無悔地付出，只求耕耘，不問收穫。蔡麗雙今天的成就，絕非偶然，而是必然的！

蔡麗雙至今出版了 70 多部專著，被文學界譽為“蔡麗雙現象”與“蔡麗雙奇迹”。她的詩文已插翼飛遍海內外，詩作被翻譯成十多個國家的文字。對她的詩文，國際上給予很高的評價，幾十個評論家的多種語言對照的兩部評論專集，《國際文壇看蔡麗雙詩文》和《繆斯的天使》，反響很大。且已榮膺多個國際上的文學獎項。一個香港詩人，在國際文壇上具有一定影響力，廣受關注，大受青睞，享有一定的崇尊地位；她不負眾望，為祖國爭了光，我們應該為她而感到驕傲，鼓舞她勇往直前！在榮譽的背后，我深刻地感受到她那種不屈不撓的心志，也清晰地看到她所付出的淋漓汗水和殷紅的心血。

蔡麗雙是一位志向高遠的有識之士。她慈悲為懷，仁德博愛。為故鄉，經常出資修路鋪橋建祖屋……2008 年，她以其兒子蔡曜陽的名義捐資 500 萬人民幣，給故鄉福建石獅鵬山工貿學校興建蔡衍善大禮堂。她不但個人文章寫得好，也



經常出資舉辦各種文學征文大獎賽、朗誦比賽、歌詞表演會，積極推動文學事業的發展，言傳身教地拓展一方淨土，構築一片綠洲。她執着地弘揚中華優秀文化，鼎力推動文學扶貧活動。全國 2000 多個圖書館都存有她捐贈的 60 多部著作，十多年來她已贈出幾十萬本書籍給全國各省市、地區，獻出了她的一片愛心。在當今特定的文學環境和氛圍中，她的這一系列壯舉善行將造福幾代人，可謂影響深遠，功德無量。

最近，蔡麗雙小姐郵寄來了她的漢俳處女作集《亮麗彩虹》打印稿，向我索序。我用了一定的時間和精力細細研讀了 688 首佳作，欣賞到漢俳的精悍凝煉、音韻鏗鏘和格律嚴謹的美妙結合。在有限的方寸裏，拓展了無限的空間。我不禁爲之贊嘆！至今在我國出版個人漢俳集者，寥若晨星，《亮麗彩虹》數量之多，質量之好，應在中日文化交流史上記下深深的一筆，應在漢俳文學史上寫下重要的一頁。

蔡麗雙博士是一個能够揮灑自如地橫跨文體的多面手，她寫散文、散文詩、新詩、兒童詩、歌詞、詩詞聯曲、寓言故事、演講辭、詩論、隨筆等，都出版了專集，今又捧出一卷漢俳佳作。她寫漢俳，盡寫“雅俳”，將漢俳格律化，使之納入中華詩詞的範疇。從這方面看，這本漢俳集不僅有文學價值，還應有歷史價值。

我的專業是工程技術，但業余也喜歡讀點文史方面的書，尤其喜歡讀詩詞，偶而也湊上幾首。我深知要寫好詩詞很不容易。漢俳僅三句共十七個字。要寫好漢俳，不僅要體現豐富的感情的凝聚，而且更要有錘煉字句的功夫，要用得精當、神妙、生動。麗雙小姐在這方面已經獲得了極大的成功。在她的俳句中佳句頻出，如“泉流巧撥弦”（《山野》（二））、“夕



照鍍長橋”(《黃昏》(二))、“鳥語釣春風”(《溪岸》)、“長篙剪碧漪”(《竹筏漂流》)、“萬壑松濤奏宮商”(《群山》(二))、“風物共詩芳”(《寒山寺》)、“回返伴斜陽”(《山鄉郵遞員》)、“風吹泛碧綢”(《漁唱》(二))、“燕剪柳梢風”(《初春》(三))、“瘦了老梧桐”(《秋色》(二))。這樣傳神而精煉的字句，可以說比比皆是。

此外，麗雙小姐寫俳句題材非常廣泛，而且滲透着她追求真善美的思想感情。在她的著作中歌頌為人民事業作出貢獻的仁人志士：孫中山、宋慶齡、秋瑾、文天祥、鄭成功、黃遵憲等人。為祖國的統一和振興歡欣鼓舞，熱情謳歌在我國舉辦奧運，體育健兒勇奪金牌，歡呼香港回歸祖國，期盼兩岸統一。她以對勞動者的深深的敬意，寫老教師、護士、清潔工、鄉村郵遞員，進而對人們生活中有利的對象如手電筒、電風扇、掃帚、鞋等也予以贊頌。這都展示出她的寬闊的胸懷，寫詩詞不僅僅寫秀麗的湖山，艷麗的繁花，其它如泰國人妖、香港股民，以及宴舞等，盡管偶一觸及，也都體現她的情感。

《亮麗彩虹》只是蔡麗雙小姐的漢俳處女作，但在短短的時間裏，她不僅很快掌握了這一文學體裁特點，創作出如此多的作品，而且藝術上有這麼好的成就，由此可以看出她的智慧和勤學深思的精神，我相信在未來的日子裏，她一定會有更多的佳作展現在人們的面前。

☆張浚生，原新華社香港分社副社長，浙江大學黨委書記、教授。



蔡麗雙奇迹

潘亞瞰

在蔡麗雙尚未成名時，序者因抱不平而寫了一篇《蔡麗雙現象》，雖是急就之章，但已從其詩歌中，看出她的潛質、潛能和潛力，認定她必能傳承融合、創新超越，一鳴驚人，走紅世界。果不出所料，短短幾年間，則已名聞天下，舉世喝彩。足見吾言非謬也！

改革開放之初，我曾提出一個口號：“更新觀念走向世界，以文會友走向世界，以和為貴走向世界，以文揚善走向世界。”這“四個走向”便是我的行動准則。30年來，一個歷經千錘百煉九死一生的右派，爲了搶回因文禍而付出的22年黃金歲月，如瘋似醉地日夜揮毫，竟寫出一二千萬字，爲蒙冤受屈的所謂“反動作家”平反昭雪（如徐吁、康白情等），大寫翻案文章，何其舒心痛快；爲數以百計的香港作家鳴鼓與疾呼，從而摘掉“文化沙漠”的帽子，何其歡欣鼓舞；爲海外華文文學穿針引綫，被譽爲世界華文一座橋，何其自得樂幸；還爲無數冒尖新人鳴鑼開道，爲序作評，其樂也融融矣！同時痛批“文壇三病”，即紅眼病、內耗病和愛資病，其喜洋洋者矣！因我從不懼人說三道四，可知我是個鬥不倒、批不息、打不死的奇人。在我看來，活着就是勝利，成就就是享受，



亮麗彩虹
漢俳處女作集
蔡麗雙 著

給予最快樂，奉獻最幸福。我首倡的儒商和儒商文學已成大氣候，人人看好，被稱為“儒商教父”，不失“潘大吹”本色。如今笑到最好，夕陽紅似火，健康快樂有支筆，且能一筆走天下，名揚海內外。

蔡麗雙短短幾年間，快馬加鞭未下鞍，青出于藍而勝于藍，后生可畏，后出較精，后來居上，一口氣出了七十多部佳構，舉世看好，令余望塵莫及，歡呼雀躍。其速度如大箭，其質量似神七，其數量猶如天上星星亮麗輝煌。數量多不等于粗制濫造。須知，沒有一定數量便沒有一定質量，二者相輔相成，缺一不可。麗雙這本《亮麗彩虹》漢俳處女集，就收入 688 首，其質量可與漢俳高手林林和曉帆比肩，其數量可謂超前，再過些年堪稱第一高手矣。她從散文、散文詩、新詩、舊體詩、兒童詩、寓言、歌詞、理論、演講辭到漢俳不斷開拓，創出新領域，推出新品種，一浪比一浪高，不用十年定能榮獲諾貝爾獎，這是我的祝願，也是美夢成真的預告。因為奇迹來自天賦、勤奮、興趣、鼓勵和使命感，奇迹也來自愛心、信心、恒心、雄心、決心、專心和責任心。蔡麗雙擁有這一切，正如冰心所言：“有了愛就有了一切。”蔡麗雙就是新世紀的冰心。

蔡麗雙得天獨厚，年輕貌美，仁慈愛人，心靈手快，才華出眾，文富而后工，且能持續向真向美向善向上。蔡麗雙奇迹，是天地人和的結晶，是真善美愛的成就，是忠孝智勇的範例。她有人所不及的優長，時代給她自由馳騁，環境給她騰飛翱翔，社會給她盡情抒發。她的漢俳所營造的境界美麗而崇高，所創造的韵律令人回味無窮，所描繪的畫面聖潔而樸實。她的漢俳沒有空洞的口號，沒有慘烈的號角，沒有



半點的雜質，也不趕新潮，一切發自內心的感受，寄情于青山綠水，寫意于自然風光，抒懷于田野山林，覓吊于歷代英杰，洋溢着愛國熱情和美好願景，充滿着親情愛情友情師生情和故土情，並以其細膩而精致的筆觸，生動的形象，優美感人的詩句，感染熏陶、教育、引導衆生，趕上好時代，過上好生活。這一路向，便是新世紀的文學路向：爲新時代而歌，爲新生活而歌，爲和平發展而歌，爲一切新事物而放歌。

蔡麗雙是活觀音，有顆仁愛之心，溫、良、恭、儉、讓。靈魂是儒學，漢俳是載體。本書儒風浩蕩，如沐春風，其詩早已入選大學教材，其漢俳亦會被選爲教材，使少兒青年受到現代儒學的教化，早日成爲國家棟梁。漢俳僅 17 個字，三句都需押韻，要求言簡意賅，內涵豐盈，看似容易，寫好很難，非嘔心瀝血不可。蔡麗雙的高明之處，在于勤學古典詩詞，擅長拿來主義，古爲今用，洋爲中用，化腐朽爲神奇，吸取大量古典詩詞精闢字詞，融入其作品之中，成爲麗雙獨特新穎的漢俳；做到傳統現代化，現代傳統化，從而別出心裁，別開生面，別具一格，獨樹一幟，獨領風騷，獨創新局。是唐宋的，也是麗雙的，更是獨創的漢俳。

蔡麗雙是文學創新的高手，更是詩壇的勞動模範，值得我們致敬和學習。學習她心無旁騖、全身心投入的干劲，學習她爲文學事業堅韌不拔的奉獻精神，學習她膽識才能兼備一身，人文一致的品格、情操與貢獻。仁以愛人勤蘇軾。是爲序。

2009 年 4 月 14 日凌晨匆草于廣州暨南大學

☆潘亞曦，現任國際儒商學會會長、暨南大學臺灣暨海外華文文學研究中心主任。



亮麗處女作集
蔡麗雙
序

漢俳聲韻動心弦

——《亮麗彩虹》序

古遠清

不僅在商場而且在文壇算得上成功人士的蔡麗雙，永遠不會像浮士德那樣發出一聲滿足的贊嘆。她擇善固執，堅持自己開拓的路向而不斷探索，不倦地追蹤着時代和文藝創作的步伐，寫了一本又一本不同文體的詩集。她最新出版的一本《亮麗彩虹》（妙韻出版社，2009年），雖曰是漢俳處女作，却體現了她駕馭這種外來文體的成熟技巧。

衆所周知，原稱俳諧的俳句，是日本古典詩體之一種，通常以十七音組成，故又叫十七音詩。中國人寫俳句，不似日本人易工。因漢語是一字一音，不同于日語的多音節，這就難怪中國人寫俳句會受到諸多束縛，弄不好還會畫虎不成反類犬。可憑借着對詩詞格律的嫺熟掌握，蔡麗雙不受十七音格律的限制，寫得是那樣詩意盎然，精悍豐涵，真可謂是“句句鑄清芬”：

無意怨春遲

夜來時雨潤千絲

嫩綠染田畦

作者從杜甫《春夜喜雨》中獲得靈感，為“好雨知時節”而興奮，可蔡麗雙與杜甫不同的是，不用“好”字贊美春雨，而用“怨”字開篇，反其意而用之，這就做到了襲故彌新。

“潤千絲”的正確說是“千絲”因春雨而“潤”，可作者偏偏使用倒裝句，這樣寫更有詩意和富於音樂美。最后一句“嫩綠染田畦”，是“情融乎內而深且長，景耀乎外而遠且大”的佳句。作者不是為寫景而寫景，而是融情於景，故詩的字面雖然不露聲色，但詩人閑適、喜悅的心情已從特定的情中之景鮮明地顯示出來。在這裏，情與景，物與我，妙合無垠，讀之令人一唱三嘆。

蔡麗雙以創作高產著稱。有人擔心她會不會重複自己？從《亮麗彩虹》看，她不但沒有重複自己，而且在不斷超越自我。且不說從新詩到舊詩，從兒童詩到寓言故事，從愛情詩到朗誦詩，從散文集到詩作歌曲集，從詞曲詩聯集到漢俳集，她沒有重複自己，僅以漢俳集中的《秋光》、《暮秋》、《湖秋》、《水鄉秋日》、《秋夜懷遠》、《秋日詩語》、《秋收》、《秋色》、《中秋》、《中秋月》等詩而論，每首都有自己的原創性，如《秋思》中的“秋色勝春華／東籬得意賞黃花／吟韻醉流霞”，情寓於景，景外含情，頗有蘇東坡的余韻。《秋光》寫的是楓、菊平凡事物，却給人不平凡的感受，充滿了禪哲和思辨色彩。

《秋夜懷遠》中“征雁汨聲悠／疏星朗月一江秋／思緒怎難收？”以問句作結，正所謂詩句結束的時候，正是讀者聯想開始的時候。正是這種原創性，使蔡麗雙的詩不會被一時的文化風氣卷走，像某些人的作品那樣迅速成為時代吸塵器中



亮麗
蔡麗雙
漢俳處女作集
蔡麗雙 著

的灰塵。

蔡麗雙的追求是多方面的，她更多思考的是漢俳中國化問題，即如何使漢俳落地生根，成為中國詩詞的一個新品種。蔡麗雙當然不是食古不化的詩人，她雖然使用了許多諸如芳菲、錦簇、田畦、征雁、殘荷等詞句，但她在許多地方注意將古典詩詞語言與現代語言交互使用，使漢俳這一古典詩體靜雅古樸，剔透玲瓏，禪意深幽，句與句之間充滿彈性與張力，有如我國傳統小令。我祝賀她的處女作在改造漢俳所取得的初步成功。

2009年4月1日于武漢中南財經政法大學

☆古遠清，現任中國新文學學會副會長、中南財經政法大學世界華文文學研究所所長。

目 录



序 言

- 沃土流金花競馥……………張浚生 3
蔡麗雙奇迹……………潘亞暎 7
漢俳聲韻動心弦……………古遠清 10



一.自 序

- 自序漢俳處女作集《亮麗彩虹》(4 首)……………3
楹聯·序漢俳處女作集《亮麗彩虹》(3 副)…………4
七絕·再序漢俳處女作集《亮麗彩虹》(3 首)…5
七律·再序漢俳處女作集《亮麗彩虹》……………6



二.春華秋果

- 春景 (8 首)……………9
春咏 (8 首)……………11
迎春 (4 首)……………13
春耕 (4 首)……………14



亮聲
彩虹
漢俳處女作集
卷一 春夏秋冬

芳春 (2 首) / 暖春(2 首)	15
春風 (2 首) / 春盡(2 首)	16
初春 (5 首)	17
夏日 / 鄉村夏日 / 夏夜	18
秋色 (4 首)	19
秋日詩語 (4 首)	20
秋思 (4 首)	21
秋日黃昏 (4 首)	22
秋夜懷遠 (2 首) / 秋收 (2 首)	23
秋光 / 暮秋 / 湖秋 / 水鄉秋日	24
秋雁 / 秋坡 / 秋怨 / 鴻雁傳秋	25
慨嘆 / 霧破 / 尋韻 / 歸心	26
春節 / 元春 / 陽春 / 元宵	27
元宵觀燈 / 清明祭母(3 首)	28
掃墓 / 端陽 / 端陽祭 / 五月天	29
七夕吟 / 七夕 / 中秋 / 中秋月	30
重陽 (3 首) / 冬至	31
偶感 (4 首)	32



三. 青春放歌

舞 / 宴舞 / 獨舞 / 舞池	35
大地飛歌 / 苗寨飛歌 / 青春放歌 / 江南春韻	36
時泰 / 引吭 / 天人合一歌 / 歌女	37

歌／粵劇／馬頭琴／雄鷄	38
書師／佳人／護士／清潔工	39
文天祥／頌孔子／關羽／譚嗣同	40
農民／菜農／花農／農家	41
山鄉郵遞員／釣翁／老教師／園丁	42
賣仕女圖／采茶女／泰國人妖／長者奕棋	43
乘遊輪／憶村居／紅樹林／鄉村遊	44
鼓浪嶼鄭成功塑像(3首)／虎門銷烟	45
登九江烟水亭懷古(6首)	46
頌奧運(6首)	47
歡慶香港回歸(2首)／乘機赴京／盼金甌一	49
上茶樓／酒樓所見／炒股／致股民	50
華北大平原／黃土高原／大巴山林區／造林	51
都江堰／烏江／白洋澱／泉流	52
江水／溪景／溪岸／江岸	53
過秦淮河／鳳河／萬泉河／咏河	54



四. 蝶夢翩翩

枕夢(4首)	57
閨怨(4首)	58
閩南春(4首)	59
石獅咏(2首)／夢閩江(2首)	60
思鄉(4首)	61